



A2.39 Lavoro di squadra

- Vocabolario su team e ruoli
- Dare ordini con l'oggetto indiretto

Il compagno di squadra	<i>(O companheiro de equipa)</i>	Egoista	<i>(Egoísta)</i>
Il leader del gruppo	<i>(O líder do grupo)</i>	Collaborare	<i>(Colaborar)</i>
La comunicazione	<i>(A comunicação)</i>	Contribuire	<i>(Contribuir)</i>
Il rispetto	<i>(O respeito)</i>	Supportarsi	<i>(Apoiar-se)</i>
La riunione	<i>(A reunião)</i>	Lavorare insieme	<i>(Trabalhar juntos)</i>
Creativo	<i>(Criativo)</i>	Risolvere un problema	<i>(Resolver um problema)</i>
Collaborativo	<i>(Colaborativo)</i>	Fare un errore	<i>(Cometer um erro)</i>
D'aiuto	<i>(Prestativo)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



In una **squadra** di lavoro ci sono problemi che possono bloccare la collaborazione. Il primo problema è la mancanza di **fiducia**: le persone non parlano dei dubbi e delle difficoltà. Poi arriva la paura del **conflitto**, e così si evita il **confronto** sulle idee. Se il team non discute, è difficile avere **impegno** nelle decisioni. Anche le responsabilità e i risultati comuni diventano meno importanti. In ufficio, *vai al punto e parla con chiarezza.*

Em uma equipe de trabalho há problemas que podem bloquear a colaboração. O primeiro problema é a falta de confiança: as pessoas não falam sobre as dúvidas e as dificuldades. Depois vem o medo do conflito, e assim se evita o confronto sobre as ideias. Se a equipe não discute, é difícil ter compromisso com as decisões. As responsabilidades e os resultados comuns também se tornam menos importantes. No escritório, vá direto ao ponto e fale com clareza.

1. Qual è la prima disfunzione che rende un team meno efficace?
 - a. La mancanza di fiducia tra i membri
 - b. La paura del conflitto
 - c. La fuga dalle responsabilità verso i colleghi
 - d. La disattenzione verso i risultati comuni
2. Che cosa succede quando manca la fiducia nel team?
 - a. Le persone chiedono più ordini al leader
 - b. Le persone decidono più velocemente
 - c. Le persone evitano il confronto sulle idee
 - d. Le persone hanno più risultati comuni

1-a-2-c

2. Gramática: O imperativo irregular



A maioria dos verbos que são irregulares no presente do indicativo mantém as mesmas irregularidades também no imperativo.

Persona / Verbo <i>(Pessoa / Verbo)</i>	Andare <i>(Ir)</i>	Fare <i>(Fazer)</i>	Dare <i>(Dar)</i>	Stare <i>(Ficar)</i>	Dire <i>(Dizer)</i>
Tu <i>(Tu)</i>	Va' / Vai!	Fa' / Fai!	Da' / Dai!	Sta' / Stai!	Dì!
Noi <i>(Nós)</i>	Andiamo!	Facciamo!	Diamo!	Stiamo!	Diciamo!
Voí <i>(Vocês)</i>	Andate!	Fate!	Date!	State!	Dite!

Também os verbos *essere* e *avere* são irregulares no imperativo nas formas tu, noi e voi: *sii!*, *siamo!*, *siate!* (*essere*); *abbi!*, *abbiamo!*, *abbiate!* (*avere*).

Va', *da'*, *fa'*, *sta'* usam-se quando a palavra seguinte começa por consoante.

Quando a palavra seguinte começa por vogal, acrescenta-se um "i" no fim do verbo: "*fa' cosi'*" -> "*fai attenzione*".

1. _____ una mano al nuovo compagno di squadra: è il suo primo giorno. (*Dê uma mão ao novo colega de equipe: é o primeiro dia dele.*)
 a. *Da'* b. *Dà* c. *Date* d. *Dai*
2. _____ attenzione alle scadenze, così evitiamo un errore. (*Preste atenção aos prazos, assim evitamos um erro.*)
 a. *Fà* b. *Fa'* c. *Fai* d. *Fate*

1. *Dai* 2. *Fai*

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Per favore, tu vai in ufficio subito.

(Vai ao escritório agora!)

2. Per favore, tu fai attenzione in strada.

(Presta atenção na rua!)

3. Per favore, tu dai un'occhiata a questo documento.

(Dá uma olhada neste documento!)

1. *Vai in ufficio subito!* 2. *Fai attenzione in strada!* 3. *Dai un'occhiata a questo documento!*

3.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. il leader del gruppo | 1. un collega del team |
| b. il compagno di squadra | 2. un incontro di lavoro |
| c. la riunione | 3. Lavora insieme! |
| d. Collabora! | 4. il capo del team |

a-4 b-1 c-2 d-3



2. Aviso interno: reunião de equipe (projeto em andamento) (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: riunione, collabora, errore, contribuisce, comunicazione, d'aiuto, leader del gruppo, rispetto



Oggetto: Riunione di team - aggiornamento progetto

Domani alle 10:00 c'è la (1) _____ del team in sala B. Il (2) _____ chiede a tutti di arrivare puntuali e di portare un breve aggiornamento. Durante l'incontro parleremo di (3) _____ e (4) _____ : se fai un (5) _____ , dillo subito, così risolviamo il problema insieme.

Prima di venire, (6) _____ con il tuo compagno di squadra: invia le tue note al leader e (7) _____ con una proposta pratica. Se puoi, sii (8) _____ a chi è nuovo nel team e supporta i colleghi quando hanno difficoltà.

Assunto: Reunião de equipe - atualização do projeto


Amanhã às 10:00 há a reunião da equipe na sala B. O líder do grupo pede a todos que cheguem pontualmente e tragam uma breve atualização. Durante o encontro falaremos sobre comunicação e respeito: se você cometer um erro, diga imediatamente, assim resolvemos o problema juntos.

Antes de vir, colabore com o seu colega de equipe: envie suas anotações ao líder e contribua com uma proposta prática. Se puder, ajude quem é novo na equipe e apoie os colegas quando tiverem dificuldades.

(1) riunione, (2) leader del gruppo, (3) comunicazione, (4) rispetto, (5) errore, (6) collabora, (7) contribuisce, (8) d'aiuto

1. Cosa devi fare prima della riunione per aiutare il team a lavorare meglio?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La speaker organizza lo scambio di informazioni tra i membri del team, anche se non è la responsabile principale. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Chiede a qualcuno di inviare i dati a Sara e di spiegare il problema a Marco. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Un collega l'ha supportata dopo un errore e insieme hanno trovato una soluzione. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
- 1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Per favore, _____ con il leader del gruppo durante la riunione. *(Por favor, colabore com o líder do grupo durante a reunião.)*
a. collabori b. collaboro c. collabora d. collaborate
2. Ragazzi, _____ e rispettate i turni di parola nella comunicazione. *(Pessoal, colaborem e respeitem os turnos de fala na comunicação.)*
a. collabori b. collaborate c. collaboriamo d. collabora
3. Adesso, _____ per risolvere un problema senza fare errori. *(Agora, colaboremos para resolver um problema sem cometer erros.)*
a. collabora b. collaboriamo c. collaborate d. collaborano
1. collabora 2. collaborate 3. collaboriamo

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Riunione veloce sul progetto

Giulia (leader del gruppo): *Marco, oggi dobbiamo risolvere un problema: ieri ho mandato il file sbagliato al cliente.*
(Marco, hoje precisamos resolver um problema: ontem enviei o arquivo errado para o cliente.)

Marco (compagno di squadra): *Ok, nessun problema. Me lo giri adesso? Così controllo subito i dati.*
(Ok, sem problema. Você me encaminha agora? Assim eu confiro os dados imediatamente.)

Giulia (leader del gruppo): *Sì, te lo mando subito. Poi, per favore, parla con Sara e dille di aggiornare le slide.*
(Sim, eu te envio já. Depois, por favor, fale com a Sara e diga a ela para atualizar os slides.)

Marco (compagno di squadra): *Va bene. E per la comunicazione con il cliente, cosa facciamo?*
(Tudo bem. E quanto à comunicação com o cliente, o que fazemos?)



Giulia (leader del gruppo): *Scrivo io al cliente: mi scuso e mando la versione corretta. Lavoriamo insieme e ci supportiamo con rispetto.*

(Eu escrevo para o cliente: peço desculpas e envio a versão correta. Trabalhamos juntos e nos apoiamos com respeito.)

1. Che errore c'è stato e come lo vogliono risolvere?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Secondo me, per lavorare insieme è importante... / Per favore, puoi...?/Per favore, ci puoi... ? / Proviamo a risolverlo insieme.



1. Nel tuo lavoro, durante una riunione di gruppo, cosa è importante fare per collaborare bene con i colleghi?

2. Se un compagno di squadra commette un errore e nasce un problema, cosa gli dici per risolverlo insieme?

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Ciao! Sono Marco del negozio.

Sabato mattina manca Luca e siamo in pochi. Puoi venire 2 ore prima (alle 8) e **dare una mano** al team? Io faccio il **leader** del turno e voglio migliorare la **comunicazione**: facciamo una piccola **riunione** alle 8:05 per dividere i compiti e lavorare insieme con **rispetto**.

Fammi sapere oggi, grazie!



Escreva uma resposta apropriada: *Posso venire alle..., va bene per te? / Va' bene, ma ti chiedo di... / Se c'è un problema, dimmelo e lo risolviamo insieme.*

Verbos importantes

Collaborare (colaborar)

lui/lei	Imperativo Collabora!
noi	Collabori!
voi	Collaboriamo!
loro	Collaborate!